



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
5 May 2000
Russian
Original: English

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 1–5 мая 2000 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в этой Комиссии

1. Седьмая сессия Комиссии по границам континентального шельфа состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 1 по 5 мая 2000 года. 1 мая 2000 года во исполнение своего решения, принятого на шестой сессии (CLCS/18, пункты 16 и 22), Комиссия провела открытое заседание, на котором присутствовали должностные лица правительств, представители неправительственных организаций, советники по правовым вопросам и эксперты в области морской науки, занимающиеся вопросами установления расширенной зоны континентального шельфа. После этого со 2 по 5 мая 2000 года Комиссия провела в общей сложности восемь заседаний.

2. В работе сессии приняли участие следующие 18 членов Комиссии: Алешандре Тагоре Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Лоренс Фоладжими Авосика, Али Ибрагим Бельтаги, Самьюэль Сона Бета, Харальд Брекке, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Крокер, Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, Каджутика Хамиро, Карл Х.Ф. Хинц, А. Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Иан К. Ламонт, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Даниэль Рио и Андрэ Чан Чим Юк. Младен Юрачич, Чисенгу Лео М'Дала и Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан не смогли принять участие в работе сессии, поскольку были заняты у себя на родине.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Предварительную повестку дня (CLCS/L.9), которая, после того, как в нее внесли поправку и утвердили, была переиздана (CLCS/20);

Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/11 и Corr.1; CLCS/11/Add.1); «Обзор имеющихся в системе Организации Объединенных Наций проектов и возможностей в области подготовки кадров» (CLCS/15) (записка Секретариата);

«Учреждение целевого фонда для содействия в финансировании участия членов Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся стран в ее работе» (CLCS/16) (записка Секретариата);

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в этой Комиссии (CLCS/18);

Письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 21 октября 1999 года на имя Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (CLCS/19);

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и установление границ континентального шельфа: перспективы и проблемы для государств: вступительное заявление Председателя Комиссии (CLCS/INF/2);

Справочный документ для открытого заседания, озаглавленный «Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и установление границ континентального шельфа: перспективы и проблемы для государств: вступительное заявление Председателя Комиссии и содержание визуальных презентаций членов Комиссии».

4. В начале открытого заседания, состоявшегося 1 мая 2000 года, Председатель Комиссии г-н Юрий Борисович Казмин выступил со вступительным заявлением, в котором он разъяснил цель этого заседания. Он указал, в частности, что данное открытое заседание проводится с тем, чтобы обозначить самые важные и сложные вопросы, связанные с установлением границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и обеспечить, чтобы руководящие работники и юристы получили общее представление о выгодах, которые прибрежные государства могут получить в результате осуществления положений статьи 76 Конвенции. Еще одна цель открытого заседания заключалась в том, чтобы прояснить специалистам в области морских наук, занимающимся подготовкой представлений, каким образом, как считает Комиссия, следует на практике применять ее Научно-техническое руководство. Программа заседания прилагается к повестке дня сессии (CLCS/20).

5. Во время открытого заседания были сделаны следующие презентации:

- Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и установление внешних границ континентального шельфа (Харальд Брекке);
- мандат и работа Комиссии по границам континентального шельфа (Питер Крокер);
- порядок работы Комиссии (Самьюэль Бета, устная презентация, в сотрудничестве с Андрэ Чан Чим Юком);

– Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (Освальдо П. Астис, К.Р. Сринивасан и Младен Юрачич, в сотрудничестве с Гало Каррерой; устная презентация Освальдо П. Астиса, Пак Ён Ана и Питера Крокера);

– географический охват и научные задачи, которые ставит статья 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (Гало Каррера);

– план подготовки представления Комиссии по границам континентального шельфа (Гало Каррера и Алешантри Албукерки; устная презентация Гало Карреры).

6. После каждой индивидуальной презентации докладчики отвечали на задаваемые вопросы. Кроме того, в ходе сессии можно было взять слово для обсуждения различных вопросов, касающихся положений Конвенции, Научно-технического руководства и их применения и работы Комиссии. В обсуждениях участвовали целый ряд делегаций и экспертов, которые задавали вопросы и высказывали замечания по обсуждавшимся в ходе заседания проблемам. Было решено, что дополнительные вопросы могут направляться Комиссии в письменном виде.

7. 2 мая 2000 года Комиссия, собравшись на закрытую часть своей седьмой сессии, приступила к рассмотрению предварительной повестки дня (CLCS/9). Один член Комиссии предложил включить новый пункт, касающийся вопроса о конфиденциальности. Предложение было принято, и повестка дня была утверждена с внесенной в нее поправкой (CLCS/20).

8. Председатель выразил свою признательность всем членам Комиссии, которые потратили так много сил на подготовку презентаций, сделанных на открытом заседании. Обзор презентаций среди коллег, по всей видимости, стал особенно эффективным методом обеспечения точности и высокого качества представляемой информации, а также сыграл немаловажную роль в ознакомлении многих государств с той значительной работой, которую Комиссии удалось проделать до настоящего времени. Он выразил особую благодарность от имени всех членов Комиссии Гало Каррере, которому было поручено курировать созыв открытого заседания, за его вклад в обеспечение

своевременного завершения всех представлений членов Комиссии, их координации и четкого и эффективного освещения в них материалов с целью оказать содействие тем, кто будет заниматься подготовкой представления от имени прибрежных государств при установлении расширенных зон континентального шельфа.

9. Затем Председатель изложил программу работы на оставшийся период сессии. В частности, он подчеркнул, что основная задача, стоящая перед Комиссией, состоит в рассмотрении вопросов, касающихся подготовки кадров. Он напомнил о задачах, которые должны быть решены в рамках плана действий по подготовке кадров, утвержденного на шестой сессии (CLCS/18, пункты 14–18), и отметил, что некоторые из этих задач уже выполнены. В этой связи он уделил особое внимание соответствующим пунктам резолюции 54/31 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года, подчеркнув, что в решениях Ассамблеи нашла отражение всеобщая поддержка деятельности Комиссии, и в частности плана действий по подготовке кадров. Кроме того, он сообщил Комиссии, что межправительственным организациям, имеющим отношение к работе Комиссии, были направлены письма с просьбой изложить возможности подготовки кадров. Уже получен один ответ — от Межправительственной океанографической комиссии (МОК).

10. Что касается задач, которые еще предстоит выполнить, то Председатель напомнил о решении Комиссии на шестой сессии (CLCS/18, пункт 15) относительно подготовки учебного пособия (в виде схемы). Соответственно, главная задача нынешней сессии должна состоять в выявлении потребностей и задач в области подготовки кадров и в разработке этого пособия, а также учебных модулей.

11. После краткого обсуждения организации работы Комиссия постановила обсудить вопросы подготовки кадров сначала в рамках Рабочей группы по подготовке кадров под председательством Лоренса Ф. Авосики, которая была учреждена на ее шестой сессии (там же, пункт 12).

12. Рабочая группа по вопросам подготовки кадров возобновила свой обмен мнениями по вопросам подготовки кадров, начатый на шестой сессии (там же, пункт 13). Цель работы по

подготовке кадров состоит в содействии более глубокому пониманию статьи 76 Конвенции, а также научно-технического руководства, особенно с учетом потребностей развивающихся государств, с тем чтобы оказать содействие этим государствам в подготовке их представлений Комиссии. Председатель группы доложил о работе, проделанной в ходе межсессионного периода. Глубокому обсуждению подверглись проблемы, возникшие в связи с потребностями подготовки кадров, целями такой подготовки и финансированием, и был проведен обмен мнениями по другим вопросам, касающимся подготовки кадров.

13. Рабочая группа обсудила также несколько проектов схемы, касающейся подготовки кадров, и после долгих обсуждений при содействии подгруппы под председательством Харальда Брекке утвердила базовую схему подготовки представления. Кроме того, она разработала план предлагаемого пятидневного семинара или практикума, который будет преследовать цель оказания содействия экспертам из развивающихся стран, занимающихся подготовкой представлений Комиссии.

14. Затем Комиссия обсудила доклад Рабочей группы и приняла к сведению обзор имеющихся в системе Организации Объединенных Наций проектов и возможностей в области подготовки кадров (CLCS/15). На основе доклада, представленного Комиссии Председателем Рабочей группы, Комиссия постановила:

a) в предварительном порядке, до подготовки технической публикации в форме учебного пособия, принять базовую схему подготовки представления и издать схему в качестве документа Комиссии при том понимании, что она будет носить рекомендательный характер и преследовать цель оказания содействия государствам в подготовке их представлений;

b) просить Секретариат Организации Объединенных Наций, а именно его Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, включить в свою программу работы подготовку технической публикации в форме учебного пособия, основанного на базовой схеме подготовки представления, при том понимании, что эта публикация будет частью серии

технических публикаций, подготавливаемых независимо Отделом в рамках его общего мандата, как предписано соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

с) просить Секретариат в тесном сотрудничестве с членами Комиссии и на основе подробного плана учебных курсов, а также информации, которая будет представлена Комиссией в письменном виде, подготовить смету расходов в связи с организацией первоначального пятидневного учебного курса. Для целей подготовки сметы расходов следует предположить, что местом прохождения учебных курсов будет Ямайка, а число участников будет около 40. Смета расходов должна включать, среди прочего, информацию о том, какие организации системы Организации Объединенных Наций и иные учреждения имеют опыт проведения таких курсов и могут быть в состоянии предоставить учебные материалы и финансирование. Кроме того, в смете следует учесть потребность в лекторах, семинарах, лабораториях, разработке учебных модулей и т.д. В этой же связи необходимо также учитывать возможность финансирования путевых расходов, проживания и участия участников из развивающихся стран.

15. В этом контексте был вновь создан Редакционный комитет под председательством Гало Карреры с целью подготовить модуль для этого пятидневного учебного курса, в том числе примерные сроки подготовки материалов. Была вновь сформирована подгруппа под председательством г-на Харальда Брекке, которая подготовила модуль учебной программы для курса. Комиссия постановила в предварительном порядке утвердить модуль, подготовленный Редакционным комитетом, и опубликовать этот документ в качестве документа зала заседаний, с тем чтобы Секретариат смог подготовить смету расходов. Было решено, что Редакционный комитет и Рабочая группа по вопросам подготовки кадров продолжат свою работу в межсессионный период в целях дальнейшей доработки модуля.

16. Комиссия приняла к сведению заявление Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву относительно количества времени и информации, необходимых для подготовки такой сметы расходов, и постановила не ограничивать Секретариат во времени.

17. Кроме того, в отношении данного учебного курса было принято решение о том, что его план будет опубликован в качестве документа Комиссии. Будущих участников следует отбирать из числа специалистов в областях геофизики, геологии, гидрографии и геодезии, которые будут применять научно-техническое руководство в развивающихся государствах; для того чтобы быть отобранным в качестве участников, кандидатам необходимо будет иметь по меньшей мере диплом бакалавра в одной из этих областей.

18. Что касается пункта повестки дня, посвященного вопросу о конфиденциальности, то было предложено учредить постоянный комитет по конфиденциальности, с тем чтобы продемонстрировать, если возникнет такая необходимость, решимость и готовность Комиссии заниматься этим вопросом. В частности, этот орган будет рассматривать процедуры, которым должна будет следовать Комиссия в случае обвинения в нарушении конфиденциальности, и предлагать изменения по мере необходимости к приложению II Правил процедуры. Комитет будет состоять из пяти членов Комиссии — по одному от каждой региональной группы. Было предложено далее внести поправку в приложение II, в частности в правило 4 (Обязанность сохранять конфиденциальность), добавив в начало правила три новых пункта, основанные на статье 42 Регламента Международного трибунала по морскому праву и статье 21 Регламента Международного Суда. Было подчеркнуто, что нынешние правила конфиденциальности не распространяют режим конфиденциальности на обсуждения Комиссии, а охватывают лишь материал, который представляющее государство обозначает в качестве конфиденциального.

19. В результате этих обсуждений Комиссия постановила учредить Комитет по конфиденциальности. После консультаций с региональными группами г-н Каррера был избран Председателем, а г-н Чан Чим Юк, г-н Хамуро, г-н Крокер и г-н Юрачич — членами этого Комитета. Что касается поправки к правилу 4 приложения II Правил процедуры Комиссии (CLCS/3/Rev.2), то Комиссия постановила принять проект предложения и изменить это правило следующим образом:

«Правило 4

Обязанность сохранять конфиденциальность

1. Обсуждения в Комиссии и подкомиссиях по всем представлениям, сделанным в соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции, происходят в закрытом заседании и остаются конфиденциальными.

2. В обсуждениях Комиссии и подкомиссий по представлениям принимают участие только члены и, в случае необходимости, специалисты, назначенные в соответствии с правилом 55 настоящих Правил. На обсуждениях присутствуют секретарь и другие члены персонала Секретариата, присутствие которых может потребоваться. Никакие иные лица не могут на них присутствовать без разрешения Комиссии или подкомиссии.

3. Во всех отчетах об обсуждениях Комиссии и подкомиссий по всем представлениям содержатся только наименование или характер обсуждавшихся тем и вопросов и результаты проведенного голосования. В них не указываются какие-либо подробности обсуждений или выраженные мнения, однако при этом любой член имеет право просить, чтобы сделанное им заявление было занесено в отчет.

4. Члены Комиссии не разглашают, даже когда они перестают быть членами, какую бы то ни было конфиденциальную информацию, которая становится им известной в силу выполнения ими обязанностей в Комиссии.

5. Обязанность членов Комиссии не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой обязательство, связанное с членством этого лица в Комиссии».

20. Затем Комиссия обсудила вопрос об учреждении Целевого фонда для целей финансирования участия членов из развивающихся стран в работе Комиссии. Она приняла к сведению выводы Совещания государств-участников о том, что для вынесения какой-либо рекомендации по этому вопросу Совещанию необходимо получить от Комиссии в письменном виде информацию, касающуюся фактических потребностей и финансовой сметы по каждой сессии. В этом контексте Комиссия постановила утвердить проект письма Председателя Комиссии на имя

Председателя десятого совещания государств-участников, содержащее такую информацию и смету. В письме будет далее сообщено Председателю, что в ответ на просьбу, выраженную несколькими делегациями на девятом совещании, заявления Председателя о работе Комиссии будут и впредь распространяться среди делегаций на совещаниях государств-участников для ознакомления их с деятельностью Комиссии. Кроме того, в нем будет обращено внимание государств-участников на открытое заседание Комиссии, состоявшееся 1 мая 2000 года и на документы этого заседания.

21. По пункту повестки дня, озаглавленному «Прочие вопросы», г-н Каррера, которому было поручено курировать презентации членов Комиссии о работе Комиссии на конференции Консультативного совета по морскому праву (АБЛОС) в Монако, состоявшейся в сентябре 1999 года, доложил об этих презентациях (см. CLCS/I8, пункт 20).

22. Комиссия постановила издать публикацию о своей деятельности с 1997 по 2000 год, а также о соответствующей деятельности ее членов и просила секретариат Комиссии подготовить ее. В публикацию войдут все основные документы Комиссии, презентации, сделанные на открытом заседании, а также резюме обсуждений. Будут также включены и другие презентации о работе Комиссии, сделанные членами Комиссии на других форумах, например на конференции АБЛОС. Комиссия приняла к сведению представленную Секретариатом информацию о программе публикаций и бюджетных ограничениях и просила выделить в следующем двухгодичном периоде надлежащие бюджетные ассигнования.

23. Было также решено, что Секретариат опубликует доклад об открытом заседании Комиссии, в который войдут презентации членов Комиссии и резюме дискуссий, состоявшихся в той части заседания, которая была посвящена вопросам и ответам. Документ будет также выставлен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву.

24. Комиссии было сообщено о соображении Генерального секретаря Международного органа по морскому дну относительно того, что сделанные на открытом заседании презентации могут

представлять интерес для Органа. Хотя конкретного предложения не было, присутствие ряда членов Комиссии на заседаниях Органа может оказать содействие этому процессу. Было решено организовать такие презентации на следующей сессии Органа, если Комиссия получит официальную просьбу об этом от Генерального секретаря Органа.

25. Комиссия обсудила также другие представляющие интерес вопросы.

26. Комиссия постановила провести свою восьмую сессию продолжительностью в одну неделю с 28 августа по 1 сентября 2000 года для дальнейшего обсуждения вопросов подготовки кадров и вопроса о конфиденциальности, а также с целью начать необходимые обсуждения по другим нерешенным вопросам. Однако какие бы то ни было решения будут приниматься только по вопросам, касающимся подготовки кадров и конфиденциальности.

27. Председатель выразил свою признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, особенно за их усилия по подготовке открытого заседания, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за их квалифицированную помощь в проведении этой особенно сложной сессии.
